

# Cuối cùng việc học của trẻ đã được công nhận

Đã ban hành luật xúc tiến đào tạo tiếng Nhật cho trẻ em người nước ngoài

Trẻ em mang quốc tịch nước ngoài đã nghĩ ra rất nhiều những chính sách hỗ trợ để được công nhận "như là một cá thể trong xã hội cộng sinh, và có sự hiện diện trong việc xây dựng nước Nhật của tương lai", và nhằm đảm bảo cơ hội học tập, tìm kiếm việc làm trong tương lai.

- ① Đăng lục thông tin họ tên, địa chỉ của trẻ đến tuổi đi học theo nghĩa vụ đối với cả trẻ em có quốc tịch nước ngoài vào "danh sách trẻ đến độ tuổi đi học".
- ② Đưa hướng dẫn nhập học vào các trường tiểu học, trung học công lập, nên liên lạc riêng với phụ huynh của những trường hợp gia đình không có hồi đáp.
- ③ Có thể học tại nhà trẻ và trường mẫu giáo.
- ④ Có thể nhập học vào các trường ngoài chỉ định trường phải được trang bị đầy đủ cơ sở vật chất.
- ⑤ Có thể học lại niên khoá dưới so với năm học hiện tại dựa theo năng lực tiếng Nhật.
- ⑥ Người nước ngoài đã quá tuổi đi học nhưng chưa hoàn thành bậc phổ cập giáo dục (giáo dục theo nghĩa vụ) tại quê hương hoặc tại Nhật, có thể được nhập học vào trung học theo nguyện vọng của bản thân và dưới sự đánh giá của Ủy ban giáo dục quận, huyện, thị xã.
- ⑦ Ở những nơi thể tự trị có trường trung học vào ban đêm, thì sẽ có hướng dẫn nhập học vào các trường trung học ban đêm đó.
- ⑧ Có lớp hướng đạo ở trường trung học để có thể theo học lên phổ thông.
- ⑨ Trong kỳ thi phổ thông trung học, thực hiện cơ cấu chẵn hạn như lập khung chỉ định số lượng học sinh đặc biệt người nước ngoài mà đối tượng là học sinh người nước ngoài.

Việc học tập của trẻ em người nước ngoài, từ trước tới nay vẫn đang để cho các hội tự trị và người dân tự quyết định. Từ nay, việc tổ chức giáo dục trẻ em người nước ngoài sẽ là một phần trong nhiệm vụ của nhà nước. Luật đã được ban hành, nhưng để việc thực thi được tiến hành toàn diện vẫn cần thêm thời gian, FICEC đang cố gắng hợp tác với chính quyền để có thể thực hiện sớm hơn dù chỉ một ngày.

	Năm bốn	Đại học			※Trường đại học • Có kỳ thi nhập học • Có đóng học phí • Có chế độ học bổng (cho sinh viên vay tiền học)
			Đại học ngắn hạn	Trường trung cấp dạy nghề	
17 Tuổi	Năm ba	Phổ thông			※Trường phổ thông công lập • Có kỳ thi nhập học • Có đồng phục hoặc trang phục cá nhân • Miễn học phí • Đi bộ • Xe đạp • hoặc tàu điện
16 Tuổi	Năm hai				
15 Tuổi	Năm nhất				
14 Tuổi	Năm ba	Trung học			※Trường trung học công lập • Miễn học phí • Có đồng phục • Đi bộ đi học
13 Tuổi	Năm hai				
12 Tuổi	Năm nhất				
11 Tuổi	Năm sáu	Tiểu học			※Trường tiểu học công lập • Miễn học phí • Trang phục cá nhân • Đi học theo đội hình
10 Tuổi	Năm năm				
9 Tuổi	Năm bốn				
8 Tuổi	Năm ba				
7 Tuổi	Năm hai				
6 Tuổi	Năm nhất				



## ◆ Kỳ thi tiếng Nhật cơ bản Quý đầu tư giao lưu quốc tế JFT-Basic

JFT-Basic sẽ thực thi ở trong nước Nhật từ ngày 1 tháng 3.

Thông tin cụ thể <https://www.jpf.go.jp/jft-basic/index.html>

Tư vấn đời sống  
chuyện này chuyện kia

FICEC thực hiện tư vấn đời sống  
từ thứ 2 ~ thứ 6 10 giờ ~ 16 giờ



Tôi sinh sống ở Nhật từ 3 năm trước. Tiệm cơm cà ri nơi tôi làm việc phải đóng cửa do ảnh hưởng của covid-19. Tôi không có tiền, không có công việc. Tôi phải làm gì?

Đối với người nước ngoài bị thất nghiệp, hoặc không thể về nước do ảnh hưởng của dịch covid-19, Sở quản lý lưu trú Xuất nhập cảnh đã thực hiện đối sách cho phép toàn bộ người nước ngoài bao gồm cả người nước ngoài không có tư cách lưu trú được phép làm việc nhằm duy trì sinh hoạt vào ngày 1 tháng 12. Nếu có nguyện vọng được đi làm thêm, thì phải nộp đơn "Đơn xin cấp phép hoạt động ngoài tư cách lưu trú" cho Cục quản lý xuất nhập cảnh địa phương. Khi được cấp phép rồi thì hãy tìm kiếm công việc làm thêm trên mạng internet.

\* **Hãy liên hệ vào đường dây nóng để được tư vấn điều kiện lao động Labor Standards Advice Hotline** <0120-811-610>

Thứ 2~Thứ 6 17 giờ~22 giờ · Thứ 7, chủ nhật, ngày lễ 9 giờ~21 giờ



◆Ngôn ngữ đối ứng : Tiếng Nhật, Tiếng Anh, Tiếng Trung, Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Philipin, tiếng Việt, tiếng Myanmar, tiếng Nepal, tiếng Hàn, tiếng Thái, tiếng Indonesia, tiếng Cambodia, và tiếng Thổ Nhĩ Kỳ.



Gạo



Cơm đóng gói



新型コロナウイルス感染下における  
外国にルーツがある人々への支援活動応援助成

三菱財団 × 中央共同募金会

### Ngân hàng thực phẩm Food Bank FICEC

Nhận được sự hỗ trợ hợp tác của Tổ chức NPO Food Bank Saitama, FICEC đã bắt đầu lĩnh vực Food Bank (ngân hàng thực phẩm) để hỗ trợ người nước ngoài. Food Bank (hay còn gọi là ngân hàng thực phẩm) chính là hoạt động cung cấp thực phẩm định bỏ đi cho những "người cần". Food Bank FICEC có chuẩn bị chẳng hạn (gạo, đồ hộp, mì ống, thực phẩm đóng gói ăn liền, bánh kẹo...), cung cấp cho lớp học tiếng Nhật, người tham gia hỗ trợ dạy học, hay người đến xin tư vấn đời sống. Hơn nữa, chúng tôi có dự định sử dụng cho cả sự kiện và các hội giao lưu của FICEC. Trường hợp bạn không thể ăn được vì lý do tôn giáo (bữa ăn halal của người theo đạo Hồi giáo) xin hãy nói cho chúng tôi.



Thực phẩm đóng



Thịt và cá đóng  
hộp

### Đăng ký nhà ở do tỉnh Saitama kinh doanh



Bạn có đang tìm nhà cho thuê với giá cả phù hợp với thu nhập của gia đình không?

Nhà do tỉnh cho thuê là nhà nhận được sự hỗ trợ của chính phủ, được tỉnh xây dựng và duy trì quản lý. Trên địa bàn toàn tỉnh có tổng cộng 307 khu nhà ở do tỉnh cho thuê.

Thông thường, các nền đất của các khu này rất rộng, người ta có thể xây những khu, dãy nhà trên các nền đất ấy. Người vào ở trong nhà do tỉnh cho thuê, về cơ bản là thường là hộ gia đình có con, do đó diện tích mỗi căn được xây và thiết kế theo 3DK (căn hộ có 3 phòng ngủ, 1 phòng khách). Do đó, con cái sẽ có phòng riêng. Nhà do tỉnh cho thuê là nhà dành cho người có thu nhập thấp không có nhà ở, nên giá thuê nhà rẻ hơn so với mặt bằng giá thuê chung. Khác với nhà của người dân cho thuê, nhà ở do tỉnh cho thuê sẽ có giới hạn về thu nhập của các thành viên trong hộ gia đình, cấu thành của hộ gia đình, nhưng bạn hãy thử tìm hiểu xem có thể được đăng ký hay không nhé? Việc xét cho thuê những căn nhà trống được thực hiện 4 lần trong năm đó là tháng 1, tháng 4, tháng 7 và tháng 10. Cách thức đăng ký là điền thông tin cần thiết vào Bảng đăng ký thuê nhà rồi gửi bưu điện đến Doanh nghiệp cung cấp nhà ở tỉnh Saitama. Có thể lấy Bảng đăng ký tại các Ủy ban hành chính hoặc các Cở điểm hành chính tại Quận, huyện, xã...trong thời gian xét cho thuê.

Liên hệ: Ban nhà ở cho thuê thuộc tỉnh của Doanh nghiệp cung cấp nhà ở tỉnh Saitama 048-829-2875

<http://www.saijk.or.jp/juutaku/>